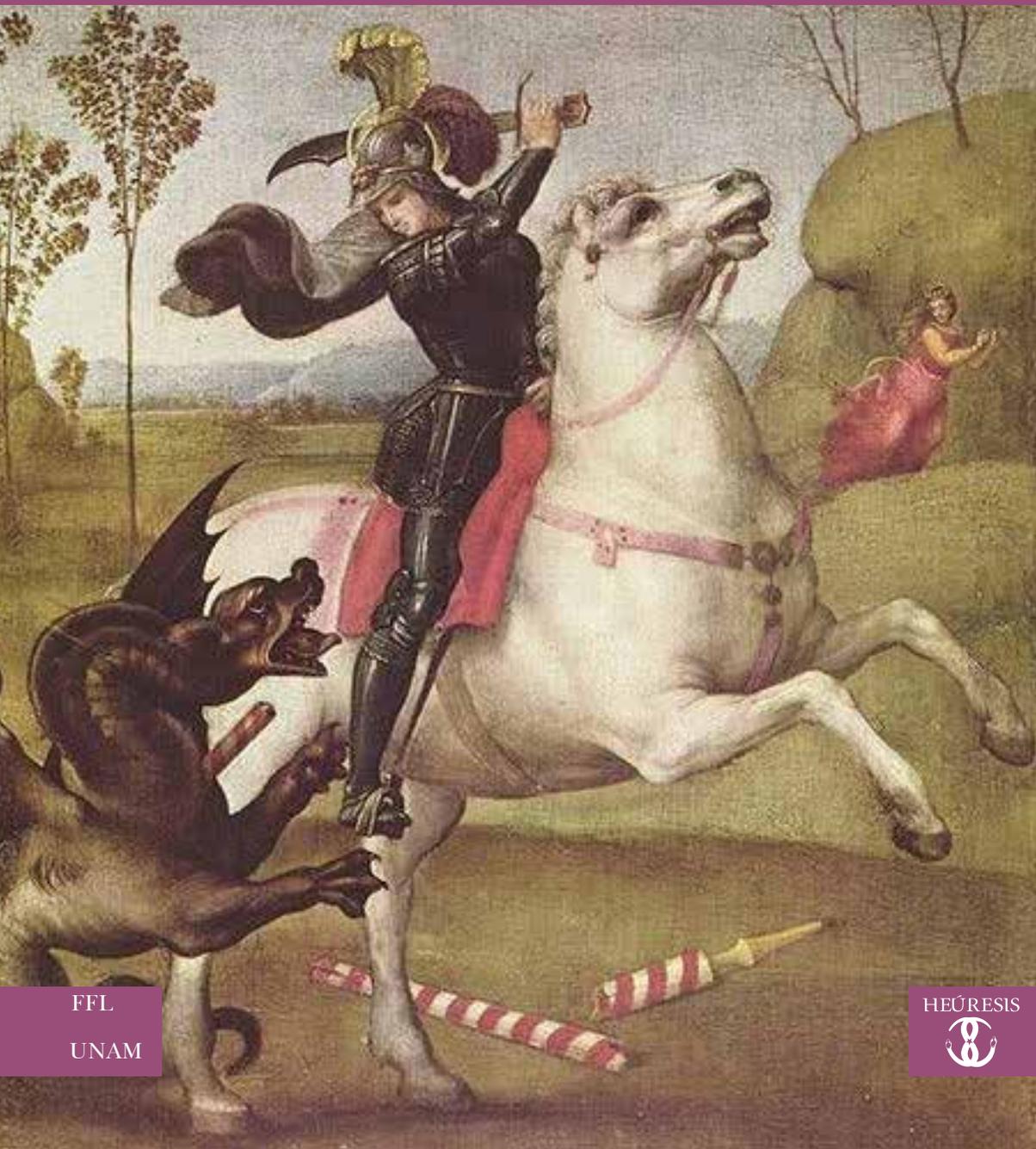


Daniel Gutiérrez Trápaga  
María Gutiérrez Padilla  
Editores

## LIBROS DE CABALLERÍAS: ESTUDIOS SOBRE LA POÉTICA DEL GÉNERO



FFL

UNAM

HEÚRESIS





**LIBROS DE CABALLERÍAS:  
ESTUDIOS SOBRE LA POÉTICA DEL GÉNERO**

HEÚRESIS

Daniel Gutiérrez Trápaga  
María Gutiérrez Padilla  
Editores

**LIBROS DE CABALLERÍAS:  
ESTUDIOS SOBRE LA POÉTICA DEL GÉNERO**

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO  
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

Primera edición: 2024

DR © Universidad Nacional Autónoma de México  
Ciudad Universitaria, Alcaldía Coyoacán,  
C. P. 04510, Ciudad de México

ISBN: 978-607-30-8155-9

Todas las propuestas para publicación, presentadas para su producción editorial por la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM, son sometidas a un riguroso proceso de dictaminación por pares académicos, reconocidas autoridades en la materia y, siguiendo el método de “doble ciego”, conforme a las disposiciones de su Comité Editorial.

Prohibida la reproducción total o parcial  
por cualquier medio sin autorización escrita del titular  
de los derechos patrimoniales.

Editado y producido en México

# Ciclos de caballerías hispánicas *versus* libros de caballerías ‘únicos’ y ‘suelos’: una propuesta de nueva clasificación<sup>1</sup>

CLAUDIA DEMATTÈ  
Università di Trento

El concepto de ciclicidad, *cyclicity*, “is a retrospective concept that can help us organize our thinking about literary genres”,<sup>2</sup> pues es un término que nos ayuda a organizar los discursos narrativos, pero *a posteriori*, es decir, cuando el fenómeno ya ha concluido (o dado lo mejor de sí mismo). Y hablando de etiquetas, cabe, antes de empezar y acudiendo a los estudios de Genette, aclarar que también en el género caballeresco habría que distinguir entre continuación, secuela y ciclo, ya que, según el crítico, se considera “continuación” cuando algún autor continúa la obra de otro escritor que había dejado la narración en “un certain point qui ne la terminait pas”,<sup>3</sup> mientras que se puede hablar de “secuela” cuando es el mismo autor que retoma la pluma para “expliter le succès d’une œuvre, souvent considérée en son temps comme achevée, en la faisant rebondir sur de nouvelles péripéties.”<sup>4</sup> De esto se deduce que la secuela es autógrafa, mientras que la continuación es alógrafa, una distinción genética que por lo que me consta se ha utilizado de forma esporádica en los estudios sobre nuestro género.<sup>5</sup>

<sup>1</sup> Este trabajo se inserta en el macroproyecto italiano PRIN 2017 *Mapping Chivalry. Spanish Romances of Chivalry from Renaissance to 21st Century: a Digital Approach* (2017JA5XAR).

<sup>2</sup> Alan E. Knight, “Cyclicity in Medieval French Drama”, en *Transtextualities. Of Cycles and Cyclicity in Medieval French Literature*. Ed. de Sara Sturm-Maddox and Donald Maddox. Binghamton, Nueva York, Medieval and Renaissance Texts, and Studies, 1996, p. 180.

<sup>3</sup> Gérard Genette, *Palimpsestes. La littérature au second degré*. Seuil, Paris, 1982, p. 250.

<sup>4</sup> *Idem*.

<sup>5</sup> Daniel Gutiérrez Trápaga en su monografía dedicada a reescrituras y ciclos tampoco mantiene esta distinción. Vid., por ejemplo, cuando en las conclusiones habla de Avellaneda quien “published a sequel of the first part, rewriting the story of Don Quijote” (*Rewritings, sequels, and Cycles in*

Según este acercamiento, pues, en la literatura caballerescas existirían tan solo cinco ciclos (*Amadís Clarián de Landanís*, *Espejo de caballerías*, *Espejo de príncipes* y *Renaldos*), mientras que la mayoría de los libros se consideraría libre de esta clasificación, ya que proponen tan solo una continuación (alógrafa) o ninguna. Sin embargo, hasta el momento siempre se han tomado en consideración quince ciclos, dentro de los cuales destaca por supuesto *Amadís*, en doce libros; el *Clarián de Landanís* y el *Espejo de caballerías* en cuatro libros; *Espejo de príncipes*, *Florambel de Lucea*, *Palmerín*, y *Renaldos*, en tres libros; mientras que observamos que la mayoría presentan tan solo una continuación: *Belianís*, *Demanda*, *Floriseo*, *Félixmagnó*, *Lepolemo*, *Morgante*, *Tristán*, *Florando de Inglaterra*.<sup>6</sup>

Por supuesto sabemos que quedan fuera de esta clasificación diecisiete títulos que Lucía Megías define “suelos”,<sup>7</sup> en un corpus que cuenta con un total de 63 obras impresas entre 1498 (*Baladro del Sabio Merlín*) y 1602 (*Policisne de Boecia*), mientras que no voy a tomar en consideración los nueve libros que se conservan manuscritos en raras ediciones.<sup>8</sup> Esto significa que casi un 27% de las obras pertenece a ese corpus de libros sin continuación ni secuela, un dato que trataremos de matizar según un acercamiento que ya parcialmente había comentado el mismo Lucía Megías en sucesivos estudios.

En primer lugar, hay que recordar que *Palmerín* y *Florambel de Lucea* se han considerado ‘tradicionalmente’ en tres libros, a pesar de que las dos expertas de estas obras, respectivamente María del Rosario Aguilar Perdomo (2004, 2006) y María Carmen Marín Pina (2010) nos han venido advirtiendo

*Sixteenth-Century Castilian Romances of Chivalry: ‘Aquella inacabable aventura’*. Blackwell, Tamesis, 2017, p. 170).

<sup>6</sup> Señalo en negrita los libros que son objeto de estudio y de propuesta de clasificación diferente en este análisis. Remito a las ediciones del Centro de Estudios Cervantinos y del Instituto Universitario de Estudios Medievales y del Siglo de Oro “Miguel de Cervantes” de Alcalá de Henares (<https://iimigueldecervantes.web.uah.es/es/publicaciones/libros-de-rocinante>).

<sup>7</sup> José Manuel Lucía Megías, *Imprenta y libros de caballerías*. Madrid, Ollero y Ramos, 2000, pp. 606-608.

<sup>8</sup> José Manuel Lucía Megías, *De los libros de caballerías manuscritos al Quijote*. Madrid, Sial, 2004.

que habría que volver sobre esta clasificación.<sup>9</sup> Los datos editoriales que se detallan a continuación nos sirven para subrayar su anomalía dentro de los ciclos caballerescos: entre la publicación de *Palmerín de Olivia* (¿Francisco Vázquez?, Salamanca, Juan de Porras, 1511) y la de *Primaleón* (3 de julio de 1512) pasó como mucho año y medio de tiempo, escasos meses para que no se concibiese toda la historia en un solo momento. Pero el caso del *Florambel de Lucea* es aún más llamativo: Francisco de Enciso Zárate publicó en Valladolid, por Nicolás Tierri, a tres meses de distancia (22 de junio – 25 de septiembre de 1532) las dos partes de lo que se ha venido considerando un “ciclo”. Lucía Megías subraya que “el impresor para hacer más accesible un libro sin bajar la calidad editorial del mismo, puede utilizar otra estrategia editorial: desglosar el libro en varias partes, componerlo en fascículos, de tal manera que los pliegos de papel coinciden con las divisiones textuales”.<sup>10</sup> Pues *Palmerín y Florambel de Lucea* se diferencian de las demás obras pertenecientes a ciclos, porque presentan la misma obra publicada en partes a escasa distancia de tiempo; un mismo editor y un mismo autor (anónimo en los dos tomos, aunque con pautas estilísticas comunes); el primer volumen que finaliza ex abrupto como si se cortara una aventura y el segundo volumen que retoma la aventura dejada inacabada, hasta el punto de que podríamos hablar de “reparto del material narrativo en dos unidades”.<sup>11</sup>

Acerca de este aspecto, los estudios de Ramos Nogales (2017) y Marín Pina (2010) nos han aclarado la forma de cerrarse y abrirse de cada tomo dentro

<sup>9</sup> María del Rosario Aguilar Perdomo, *Florambel de Lucea, I parte, libros I-III, Guía de lectura*. Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2004, y *Florambel de Lucea, II parte, libros IV-V, Guía de lectura*. Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2006. María Carmen Marín Pina, “Comenzar por el final. Sobre la génesis y el principio de las continuaciones caballerescas”, en *Le commencement... en perspective: L'analyse de l'incipit et des œuvres pionnières dans la littérature du Moyen-Âge et du Siècle d'or*. Ed. Pierre Darnis. Toulouse, CNRS-Université Toulouse-LeMirail, Presses Universitaires du Midi, 2010, pp. 137-148.

<sup>10</sup> José Manuel Lucía Megías, “Libros de caballerías castellanos: un género recuperado”, en *Letras*, núm. extra 50-51, julio 2004 - junio 2005, p. 219.

<sup>11</sup> Rafael Ramos Nogales, “Las continuaciones y la configuración genérica de los libros de caballerías”, en *La escritura inacabada: continuaciones literarias y creación en España. Siglos XIII a XVII* / David Álvarez Roblin, Olivier Biaggini. Madrid, Casa de Velázquez, 2017, p. 127.

del género caballeresco,<sup>12</sup> pero aquí valdrá la pena recordar que *Palmerín de Olivia* se cierra en el capítulo 176 con un tiempo de paz en el que el príncipe Primaleón y las tres infantas, Pulicia, su hermana, y Esquivela y Melisa, crecidas en la corte, disfrutaban de torneos y fiestas hasta que una doncella extraña anuncia que la fama de los presentes será pronto oscurecida por unos “cavalleros estrangeros”.<sup>13</sup> Por lo que atañe a *Florambel de Lucea*, al final del tercer libro del primer tomo (capítulos 38-39),<sup>14</sup> se anuncia en la corte que el Caballero de la Flor Bermeja, alias Florambel, está a punto de morir después de la lucha contra el Gran Culebro y todos los caballeros parten en su búsqueda para salvarlo. Quizás ninguno de los libros de caballerías conocido hasta el momento había dejado al lector tan en suspenso por la preocupación ante la posible muerte inminente de su héroe. La publicación del cuarto y quinto libro que componen el segundo tomo, salido a pocos meses de distancia, nos indica que en realidad los lectores (y el autor) lo percibían y concebían como dos volúmenes sucesivos de la misma historia, retomada con el protagonista herido gravemente y curado por una doncella que había enviado el hada Morgana (libro IV, 1). Lo que podemos deducir es que, por razones editoriales, al ser obras voluminosas en su conjunto, o por estrategia a medio plazo, para crear una afición al género que se nutriría de sus secuelas ya preconcebidas, el editor decidió sacar a la venta la obra partida en dos, creando así no solo en los lectores del tiempo, sino también en los posteriores, la falsa impresión de que cada una de las secuelas se hubiese concebido de forma independiente en lo que sería un inicio de ciclo.

Añadamos un dato más: *Palmerín* y *Florambel* comparten un elemento muy peculiar en la historia de las continuaciones: *Palmerín* y *Primaleón* tuvieron una continuación (alógrafa), el *Platir*, mientras que *Florambel de Lucea* pudo contar con una secuela (autógrafa), un tercer libro manuscrito del que

<sup>12</sup> *Ibid.* y M. C. Marín Pina, *op. cit.*

<sup>13</sup> *Vid.* la edición de Giuseppe di Stefano, *Palmerín de Olivia*. Introd. de María Carmen Marín Pina, ed. de Giuseppe di Stefano. Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2004. XXXVII + 419 pp; y de María Carmen Marín Pina, *Primaleón*. Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 1998.

<sup>14</sup> *Vid.* Francisco de Enciso Zárate, *Florambel de Lucea, 1 parte, libros I-III*. Ed. de María del Rosario Aguilar Perdomo. Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2009.

se conserva un contrato editorial que contempla los libros quinto y sexto de las aventuras de *Florambel*. La peculiaridad que reúne esta materia caballeresca es que tanto el *Platir* como todos los libros de *Florambel* fueron compuestos por Francisco de Enciso Zárate. Pues aquí tenemos el caso de un escritor que se ha dedicado tanto a la continuación (de las aventuras palmerinianas) como a la creación original y a la secuela, hecho que Aguilar Perdomo subraya en los trabajos que dedica a las aventuras de *Florambel*.<sup>15</sup> Llama la atención que el primer caso de política editorial que apuesta por el éxito de la obra en dos tomos diferentes (*Palmerín y Primaleón*) se convierta en modelo editorial para el autor que escribe su continuación (*Platir*); es decir, Francisco de Enciso, para su *opera prima*. Durante la lectura atenta de *Palmerín y Primaleón*, Enciso posiblemente haya caído en la cuenta de que su éxito estuviese relacionado no solo con las aventuras y personajes, sino también con su difusión y circulación en dos tomos que permitían apoyar la publicación con un precio ‘asequible’, un dato que para nosotros se refleja en el número de ediciones en veinte años (1512-1532) que separan modelo y continuación: tres del *Palmerín* y posiblemente cuatro del *Primaleón*.<sup>16</sup> Lo que debió de considerar Enciso fue la fama que había adquirido para el público la figura de Palmerín y su hijo que quizá se citaban tanto como Amadís. Dicho solo sea de paso, las dos piezas teatrales de Gil Vicente de tema caballeresco que el autor portugués escribe, entre 1522 y 1525, están dedicadas a Amadís y a don Duardos, personaje del *Primaleón*, y podrían confirmar que éstas eran las aventuras que el público quería oír.<sup>17</sup>

<sup>15</sup> M. del R. Aguilar Perdomo, *Florambel de Lucea, I parte, libros I-III, Guía de lectura*. “Aventuras amorosas en las dos primeras partes del *Florambel* de Lucea (1532)”, en *Actes del X Congrés Internacional de l’Associació Hispànica de Literatura Medieval: Alicante, 16-20 de setembre de 2003*, vol. I. Ed. de Josep Lluís Martos Sánchez, Josep Miquel Manzanaro i Blasco y Rafael Alemany Ferrer. 2005; *Florambel de Lucea, II parte, libros IV-V, Guía de lectura*. Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2006.

<sup>16</sup> Tomamos en consideración la edición de 1516 de Porras, la edición perdida s.l. del *Primaleón* de 1530 (Lucía Megías, *Imprenta y libros de caballerías*, p. 605) y la edición veneciana del *Palmerín* (1526).

<sup>17</sup> La *Tragicomedia de Don Duardos* (¿1522?), la *Tragicomedia de Amadís de Gaula* (¿1523-24?). Para las ediciones y los estudios, *vid.* Claudia Demattè, *Repertorio bibliográfico e studio interpretativo*

Volviendo a Enciso, considero posible que él y su editor vallisoletano, Nicolás de Tierri, hubiesen decidido seguir el modelo palmeriniano para el nuevo libro de caballerías que iban a sacar a la luz en 1533, el *Florambel de Lucea*. Concebido como una larga novela en cinco libros, podía muy bien partirse, por razones editoriales, en dos tomos que pudiesen imprimirse con un tamaño respectivamente de 200 folios (libros I-III)<sup>18</sup> y casi 150 folios (libros IV-V).<sup>19</sup> El taller de imprenta habría podido trabajar, pues, en dos obras que podían venderse por separado pero que supondrían cierta “adicción” a las aventuras como para funcionar de atractivo gancho para las ventas de los tomos.

En realidad estos dos ejemplos no son los únicos del género caballeresco y si utilizamos los cuatro rasgos antes identificados, podemos reconocer otros tres casos, con la única diferencia que ningún título de este segundo grupo gozó de una continuación o secuela, como ocurrió con el *Palmerín* y de *Florambel*, pues mi propuesta es que se añada el concepto de ‘libros únicos’, concepto que se puede aplicar tanto a estos dos títulos, *Palmerín* y *Florambel de Lucea*, que tuvieron, pues, una continuación, como a los libros llamados sueltos. Se trataría de un corpus de obras que por razones editoriales (en amplio sentido, tanto material como de público) se imprimieron como volúmenes separados, pero a nivel narrativo nacieron como libros únicos. Se trata, en orden cronológico, de:

- *Florando de Inglaterra*, anónimo, publicado en Lisboa, por German Gallarde, a dos meses de distancia (20 de febrero – 20 de abril de 1545)
- *Palmerín de Inglaterra* (trad. Miguel Ferrel), publicado en Toledo, por los herederos de Fernando de Santa Catalina, a un año exacto entre la primera y la segunda salida (24 de julio de 1547 – 16 de julio de 1548)
- *Félix Magno*, anónimo, publicado en Sevilla, por Sebastián Trugillo a dos meses de distancia (30 de abril – 4 de julio 1549).

*del teatro cavalleresco spagnolo del sec. XVII*. Trento, Labirinti n. 80, Editrice Università degli Studi di Trento, 2005, pp. 23-24.

<sup>18</sup> Vid. F. Enciso Zárate, *op. cit.*, p. 406.

<sup>19</sup> Vid. la descripción del ejemplar conservado en la Biblioteca Nacional de España, sign. R/34803: “[4], 146 h.; Fol.”

Como ha subrayado Lucía Megías, “del *Florando de Inglaterra* sólo conocemos una edición, la que en Lisboa imprimiera German Gallarde en 1545: [...] con la evidente intención de desglosarse en dos libros, uno que comprendería las dos primeras partes [...] y que según el colofón se terminó de imprimir el 20 de febrero, y un segundo, [...] que se terminó de imprimir el 20 de abril del mismo año”.<sup>20</sup> La división editorial termina ex abrupto al final del segundo libro del *Florando de Inglaterra*, y por consiguiente el principio del libro tercero, que abre el segundo volumen, sigue este desenlace con el protagonista que tiene que abandonar la corte de su amada Roselinda por orden de la dama que rechaza su amor, convirtiéndose en el Caballero del Corazón lagrimoso.<sup>21</sup> Pero el modo en el que se cierra *Palmerín de Inglaterra* es aún más dramático (en el sentido de “escenográfico”), pero sobre todo peculiar a nivel editorial: puesto que después de una compleja aventura que se desarrolla en los capítulos 98-100 en la que el protagonista libera a Leonarda, Palmerín viste armas con la divisa del tigre y se marcha para buscar al hombre adecuado que le evite tener que casarse con Leonarda. Con esas armas, se nos advierte: “acabó muy grandes y extrañas aventuras, llamándose el Caballero del Tigre, como muy largamente en la Segunda Parte de esta historia se contará, la cual se queda imprimiendo”.<sup>22</sup> La declaración del narrador nunca fue más cierta ya que menos de un año después se publicó la segunda parte. Como nos han aclarado los estudios de Vargas Díaz Toledo,<sup>23</sup> este libro pertenecería al grupo de los libros traducidos y formaría parte de un ciclo: aunque las traducciones

<sup>20</sup> Amén de las dudas sobre estas fechas concretas, pudo venderse en un solo tomo o en dos, como explica J.M. Lucía Megías, “Libros de caballerías castellanos: un género recuperado”, pp. 218-219.

<sup>21</sup> Utilizo la edición conservada en la BNE (R/589) y disponible en la Biblioteca digital Hispánica. Vid. además las guías de las dos partes al cuidado de Cristina Castillo Martínez: *Florando de Inglaterra, parte I-II, Guía de lectura*. Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2001. *Florando de Inglaterra, parte III, Guía de lectura*. Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2005. El anuncio de una cuarta parte, al final de la tercera, queda desatendida pues esta obra no dio paso a continuaciones.

<sup>22</sup> Francisco de Moraes, *Palmerín de Inglaterra*, Libro I. Ed. de Aurelio Vargas Díaz-Toledo, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2006, p. 225.

<sup>23</sup> Aurelio Vargas Díaz-Toledo, en F. de Moraes, *op. cit.*, pp. XXIV-XV y Apéndice III, pp. 239-240. Vid. también A. Vargas, Díaz Toledo, *Palmerín de Inglaterra*, Libro I, *Guía de lectura*. Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2011, p. 9.

españolas se limitaron a estos dos primeros volúmenes, el ciclo portugués es más extenso, pues cuenta con otras dos continuaciones impresas y una trilogía manuscrita.

Finalmente, tenemos el caso de *Félix Magno*: cuando edité este libro, ya había puesto de manifiesto que las noticias de ediciones anteriores a la de 1549 fueron posiblemente fruto de algún error de transcripción en las bibliografías y había subrayado el peculiar dato de que se publicasen los dos tomos a distancia de pocos meses.<sup>24</sup> El anónimo autor, seguramente el mismo en las dos partes por el estilo y motivos, no cabe duda de que tenía preparado los cuatros libros de que se compone y, por razones editoriales, los dividió en dos tomos usando un cierto suspense al final del segundo libro, ya que Leonorinda, celosa de que su amado acuda a ver a Belianisa (en realidad amada por Danasil, mejor amigo del héroe), insta a Félix Magno a que se vaya de la corte sin darle ninguna explicación, más bien amenazando, si no lo hace, con salir ella por el mundo en busca de aventuras (capítulo II, 113) y el protagonista deja la corte en secreto junto a su amigo Danasil (capítulo II, 114). Al principio del nuevo tomo, en el libro Tercero, Félix Magno viste unas armas que lo convierten en el Caballero de las Armas Tristes y viaja a la Alta Alemania para luchar contra el gigante Arcidel el Bravo (capítulo III, 1-2). El aliciente, pues, que representaba haber dejado suspendido y en un punto crítico el desenlace amoroso de la pareja de protagonistas y abierto un hilo narrativo hacia nuevas aventuras en tierras conocidas, pero lejanas, debía llevar a los lectores a comprar, no tanto un único y abultado volumen, sino dos para conocer la conclusión de la historia. Cabe decir que la exactitud con la que nosotros observamos el fenómeno editorial, acostumbrados a la noticia inmediata de la salida de un nuevo libro, una nueva secuela o continuación debía de percibirse en el siglo XVI, creo yo, simplemente como dos “partes” de una misma historia caballeresca. Esta es la razón que me lleva a proponer que se renuncie a insertar estas tres obras en el apartado de “ciclos”.

<sup>24</sup> *Félix Magno (I-II)*. Ed. de Claudia Demattè. Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2001. XXII + 266 pp. (Los libros de Rocinante, 9); *Félix Magno (III-IV)*. Ed. de Claudia Demattè, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2001. XX + 316 pp. (Los libros de Rocinante, 10).

Si con respeto al corpus de Lucía Megías,<sup>25</sup> ya no consideramos ciclos *Félix Magno*, *Florando de Inglaterra* y *Palmerín de Inglaterra*, vamos a incrementar el corpus de los 17 libros sueltos castellanos en tres unidades, llegando a un total de 20 obras.<sup>26</sup> Entre estas, hay que considerar que cinco son traducciones de otros idiomas (*Arderique*, *Guarino Mezquino*,<sup>27</sup> *Oliveros de Castilla*, *Palmerín de Inglaterra* y *Tirante el Blanco*);<sup>28</sup> uno, *Caballero Çifar*, no lo tomamos en consideración por no pertenecer plenamente al conjunto de libros de caballerías castellanos.<sup>29</sup> Si apartamos estos seis títulos, llegamos a la propuesta de un corpus de catorce libros “suelos” (Apéndice 1). Los libros sueltos comparten un elemento más que, en mi opinión, es muy importante, es decir, el hecho de que posiblemente ninguno de ellos volvió a imprimirse,<sup>30</sup> con dos excepciones, la de *Claribalte* (1519)<sup>31</sup> y *Cristalián de España* (1545) que han tenido el privilegio de tener una segunda edición. Destaca enseguida que la década de los cuarenta fue la que cuenta con más casos de libros de caballerías que no merecieron la atención suficiente como para tener alguna continuación, ya que la mitad de los libros sueltos se publicó entre 1540 y 1549: es la época de mayor auge del género y la competencia es muy fuerte. Según el catálogo

<sup>25</sup> J. M. Lucía Megías, *Imprenta y libros de caballerías*, pp. 65-67 y pp. 602-603.

<sup>26</sup> *Ibid.*, p. 606 y ss.

<sup>27</sup> Es de notar que *Guarino Mezquino* es traducción del italiano (J. M. Lucía Megías, *De los libros de caballerías manuscritos al Quijote*, p. 33).

<sup>28</sup> J. M. Lucía Megías, *De los libros de caballerías manuscritos al Quijote*, pp. 30-31: los compañeros extranjeros, son once en su estudio. A estos se añadiría el *Palmerín de Inglaterra*.

<sup>29</sup> Me adhiero al catálogo de Daniel Eisenberg y María Carmen Marín Pina, *Bibliografía de los libros de caballerías castellanos*, Zaragoza, Prensas Universitarias de Zaragoza, 2000. Sin embargo, J. M. Lucía Megías, *Imprenta y libros de caballerías*, p. 606, incluye *Çifar* entre los libros sueltos.

<sup>30</sup> Aunque hay que recordar que en el caso de *Cirongilio de Tracia*, *Florindo* y *Lidamor de Escocia*, tenemos noticias de segundas ediciones, que no se conserven actualmente. El corpus del que se ocupa Giulia Tomasi, *Personajes divergentes y motivos caballerescos: el caso de Lidamor de Escocia (1534)*, *Valerían de Hungría (1540)*, *Philesbián de Candaria (1542)* y *Cirongilio de Tracia (1545)*. Trento, 2018. Tesis, Università di Trento, Dipartimento di Lettere e Filosofia; se ciñe a los libros “únicos” publicados entre 1534 y 1545, etapa de auge del género, cuando se difunden las continuaciones de Feliciano de Silva, y son cuatro: *Lidamor de Escocia*, *Valerían de Hungría*, *Philesbián de Candaria*, *Cirongilio de Tracia*.

<sup>31</sup> Gonzalo Fernández de Oviedo, *Claribalte. Estudio preliminar, edición crítica, notas e índice*. Ed. de María José Rodilla León. México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2002.

de Eisenberg y Marín Pina,<sup>32</sup> en la cronología de primeras impresiones, después de una época sin descanso que ve por lo menos un nuevo libro impreso cada año, destacando los años 1530-1535, tenemos cinco años de pausa entre 1535 y 1540 para reanudar con una serie de nuevos héroes, puesto que además de los ya citados, se añadirían en 1545 las aventuras de Belianís de Grecia,<sup>33</sup> mientras que se pone punto final a dos ciclos: el amadisiano, en 1546, con *Silves de la Selva* (Libro XII),<sup>34</sup> y el del *Espejo de caballerías* con *Roselao de Grecia* (Tercer libro) en 1547.

Para concluir, en mi opinión es necesario acercarse a las distintas obras del género caballeresco considerando si se trata de libros “suelos” (Apéndice 1); “únicos” (Apéndice 2); si tienen tan solo una continuación o una secuela (Apéndice 3); o más bien varias, formando pues un ciclo (Apéndice 4). La atención de los críticos a los libros suelos y a los únicos frente a aquellos pertenecientes a los ciclos ha crecido en los últimos años,<sup>35</sup> y confiamos que las herramientas digitales que estamos preparando en el marco del proyecto de investigación de relevancia nacional “Mapping Chivalry”<sup>36</sup> y que pronto estarán al alcance de la comunidad científica en acceso abierto puedan contribuir al conocimiento más pormenorizado de este género y de sus subcorpora, gracias al estudio de la presencia de los motivos caballerescos.

<sup>32</sup> D. Eisenberg y M. C. Marín Pina, *op. cit.*, p. 458.

<sup>33</sup> El último ciclo en arrancar es el *Espejo de príncipes y caballeros* (*El caballero del Febo*) en 1555 (J. M. Lucía Megías, *Imprenta y libros de caballerías*, p. 605).

<sup>34</sup> Hay que recordar que el *Florisel de Niquea*, IV parte, sale impreso en 1551, es el libro 11 de *Amadís*.

<sup>35</sup> Vid. por ejemplo G. Tomasi, *Personajes divergentes y motivos caballerescos*; “Como oiréis adelante se dirá: nacimiento del héroe y profecías en *Philesbián de Candaria* (1542)”, en *Tirant*, núm. 24, 2021. Además de la *Base de datos bibliográficos Clarisel* de la Universidad de Zaragoza (<https://clarisel.unizar.es/>).

<sup>36</sup> Vid. G. Tomasi, “Las humanidades digitales y la Base de datos *MeMoRam*: para un enfoque sistemático hacia los motivos en los libros de caballerías”, en *Historias Fingidas*, núm. 8, 2020, pp. 129-156, para los arranques del proyecto.

## APÉNDICE<sup>37</sup>

Libros sueltos (en negrita los libros únicos)

*Claribalte*, 1519

*Polindo*, 1526

*Florindo*, 1530

*Lidamor de Escocia*, 1534

*Valerián de Hungría*, 1540

*Philesbián de Candaria*, 1542

*Cirongilio de Tracia*, 1545

*Cristalián de España*, 1545

***Florando de Inglaterra (partes I-II y III)***, 1545

***Félix Magno (partes I-II y III-IV)***, 1549

*Felixmarte de Hircania*, 1549

*Olivante de Laura*, 1564

*Febo el Troyano*, 1567

*Policisne de Boecia*, 1602

Libros únicos

*Palmerín y Primaleón*

*Félix Magno (partes I-II y III-IV)*

*Florambel de Lucea (partes I y II)*

*Florando de Inglaterra*

*Palmerín de Inglaterra (partes I y II)*

Libros con continuación o secuela (en negrita los libros únicos)

*Belianís de Grecia*

*Demanda del Santo Grial*

***Florambel de Lucea (partes I-II)*** y *Florambel (III, parte manuscrita)*

*Floriseo*

*Lepolemo*

*Morgante*

<sup>37</sup> Para los datos bibliográficos, *vid.* J. M. Lucía Megías, *Imprenta y libros de caballerías*.

*Palmerín y Primaleón y Platir*  
*Tristán de Leonís*

Ciclos:

*Amadís*, doce libros

*Clarián de Landanís*, cuatro libros

*Espejo de caballerías*, cuatro libros

*Espejo de príncipes y caballeros*, tres libros

*Renaldos de Montalbán*, tres libros

## Bibliografía

- AGUILAR PERDOMO, María del Rosario, “Aventuras amorosas en las dos primeras partes del Florambel de Lucea (1532)”, en *Actes del X Congrés Internacional de l’Associació Hispànica de Literatura Medieval: Alicante, 16-20 de setembre de 2003*, vol. I. Ed. de Josep Lluís Martos Sánchez, Josep Miquel Manzanaro i Blasco y Rafael Alemany Ferrer, 2005, pp. 215-225.
- , *Florambel de Lucea, I parte, libros I-III, Guía de lectura*. Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2004.
- , *Florambel de Lucea, II parte, libros IV-V, Guía de lectura*. Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2006.
- ALFONSO X, *Lapidario*. Madrid, Castalia, 1968.
- ALVAR, Carlos, *El rey Arturo y su mundo. Diccionario de mitología artúrica*. Madrid, Alianza Editorial, 1991.
- ÁLVAREZ SELLERS, María Rosa, “Personajes femeninos en la literatura renacentista portuguesa”, en *Dona i Literatura. Quaderns de Filologia*. Ed. de Sonia Mattalía Alonso, Evelio Miñano Martínez y Carmen Morenilla Talens. Valencia, Universitat de València, 1997, pp. 7-25.
- Amadis de Gaule. Livre I, Traduction Herberay des Essarts*. Ed. de M. Bideaux. París, Honoré Champion, 2006.
- AMEZCUA, José, “La oposición de Montalvo al mundo del Amadís de Gaula”, en *Nueva Revista de Filología Hispánica*, vol. 21, núm. 2, 1972, pp. 320-337
- ANDRÉS EL CAPELLÁN, *De amore*. Ed. de Graziano Ruffini. Milano, Guanda, 1980.
- ARCHER, Robert, *La cuestión odiosa. La mujer en la literatura hispánica tardomedieval*. Valencia, Institució Alfons el Magnànim, 2011.
- , “La misoginia en los cancioneros castellanos medievales”, en *Trivium*, núm. 7, 1995, pp. 55-64.
- ARNOULD, Jean-Claude, “Le Cinquiesme Livre d’Amadis de Gaule de Nicolas Herberay des Hessarts (1544): une adaptation française et personnelle des *Sergas de Esplandián*” en *Lingüística y Literatura*, núm. 56, 2009, pp. 31-47.

- AUERBACH, Erich, *Mimesis. La representación de la realidad en la literatura occidental*. México, Fondo de Cultura Económica, 1996.
- BAL, Mieke, *Teoría de la narrativa (una introducción a la narratología)*. 3a. ed. Trad. de Javier Franco. Madrid, Cátedra, 1990.
- BAQUER, Miguel Alonso, “Las guerras y su técnica en la época del Renacimiento”, en *La organización militar en los siglos XVI y XVII. Actas de las II Jornadas Nacionales de Historia Militar*. Málaga, Cátedra General Castaños, 1993, pp. 343-352.
- BARTHES, Roland, “Efecto de realidad”, en *El susurro del lenguaje. Más allá de la palabra y la escritura*. 2a. ed. Trad. de C. Fernández Medrano. Barcelona, Paidós, 1994.
- BECEIRO PITA, Isabel, “La Biblioteca del conde de Benavente a mediados del siglo XV y su relación con las mentalidades y usos nobiliarios de la época”, en *En la España medieval II. Estudios en memoria del profesor Salvador de Moxó*. Madrid, Universidad Complutense, 1982, pp. 135-145.
- , “Los libros que pertenecieron a los condes de Benavente, entre 1434 y 1530”, en *Hispania*, vol. 43, núm. 154, 1983, pp. 237-280.
- BELTRÁN, Rafael, *“Tirant lo Blanc” de Joanot Martorell*. Madrid, Síntesis, 2006.
- BERNAL, Fernando, *Floriseo*. Ed. de Javier Guijarro Ceballos. Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2003.
- BERNIS, Carmen. *Indumentaria española en tiempos de Carlos V*. Madrid, Instituto Diego Velázquez/ Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1962.
- , *Trajes y modas en la España de los reyes católicos I. Las mujeres*. Madrid, Instituto Diego Velázquez/ Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1978.
- BIDEAUX, Michel, “Introduction générale” a *Amadis de Gaule. Livre I, Traduction Herberay des Essarts*. Ed. de Michel Bideaux. París, Honoré Champion, 2006, pp. 45-157.
- , “Vérité et fiction dans les liminaires des *Amadis de Gaule* (l. I-VIII)”, en *Razo. Cahiers du Centre d'études médiévales de Nice*, núm. 15, 1998, pp. 93-103.
- BOGNOLO, Anna, “El *Lepolemo. Caballero de la Cruz* y el *Leandro el Bel*”, en *Edad de Oro*, vol. 21, 2002, pp. 271-288.

- , “La entrada de la realidad y de la burla grotesca en un libro de caballerías: el *Lepolemo, Caballero de la Cruz* (Valencia 1521)”, en *Medioevo y Literatura: Actas del V Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, vol. 1. Ed. de Juan Paredes. Granada, Universidad de Granada, 1995, pp. 371-378.
- , *La finzione rinnovata. Meraviglioso, corte e avventura nel romanzo cavalleresco del primo Cinquecento spagnolo*. Pisa, Edizioni ETS, 1997.
- , “Los palmerines italianos: una primera aproximación”, en *Palmerín y sus libros: 500 años*. Ed. de Aurelio González, Axayácatl Campos García Rojas, Karla Xiomara Luna Mariscal y Carlos Rubio Pacho. México, El Colegio de México, 2013, pp. 255-284.
- , “Mambrino Roseo da Fabriano: vita provvisoria di uno scrittore”, en *Repertorio delle continuazioni italiane ai romanzi cavallereschi spagnoli. Ciclo di Amadis di Gaula*. Ed. de Anna Bognolo, Giovanni Cara y Stefano Neri. Roma, Bulzoni, 2013.
- BOTERO GARCÍA, Mario, “De Montalvo a Herberay des Essarts: el *Amadís de Gaula* en Francia entre traducción y adaptación”. en *Literatura: teoría, historia, crítica*, núm. 12, 2010, pp. 15-37.
- BRAGA, Teófilo, *Contos Tradicionaes do Povo Portuguez*. Vol I. Porto, Livraria Universal de Magalhães & Moniz Editores, 1883.
- BRANDENBERGER, Tobias, “Libros de caballerías y ficción sentimental: el taller de Feliciano”, en *Revista de Literatura Medieval*, vol. 15, núm. 1, 2003, pp. 55-80.
- BRUHN DE HOFFMEYER, Ada, “Las armas de los conquistadores. Las armas de los aztecas”, en *Hernán Cortés y su tiempo*, vol. 1. Mérida, Editora Regional de Extremadura, 1987, pp. 244-260.
- BUBNOVA, Tatiana, “Delicado en Venecia, o de ‘corregidor’ a ‘alcalde destas letras’”, en *Acta Poética*, vol. 21, núm. 1-2, 2000, pp. 229-253.
- BUENO SERRANO, Ana Carmen, *Índice y estudio de motivos en los libros de caballerías castellanos (1508-1516)*. España, 2007. Tesis, Universidad de Zaragoza, Departamento de Filología Española.
- , “Las tres ‘fadas’ de la montaña Artifaria a la luz del folclore (*Palmerín de Olivia*, caps. XV-XVIII)”, en *Boletín de la Biblioteca de Menéndez Pelayo*, núm. 84, 2008, pp. 135-157.

- , “Motivos folclóricos y caballerescos en los libros de caballerías castellanos”, en *Revista de Poética Medieval*, núm. 26, 2012, pp. 83-108.
- CABALLÉ, Anna, antól., *Una breve historia de la misoginia. Antología y crítica*. Lumen, Barcelona, 2019.
- CABARCAS ANTEQUERA, Hernando, *Edición y estudio del Philesbián de Candaria*. Salamanca, 1998. Tesis, Universidad de Salamanca, Facultad de Filología.
- CABRERA LAFUENTE, Ana. “Telas Hispanomusulmanas: Siglos X-XIII”, en *Semana de estudios medievales: Nájera, 1 al 15 de agosto de 1994*. Coord. por José Ignacio de la Iglesia Duarte. Logroño, Instituto de Estudios Riojanos, 1995, pp. 199-208. <<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=554271>>
- CACHO BLECUA, Juan Manuel, *Amadís: heroísmo mítico y cortesano*. Madrid, Cupsa Editorial, 1979.
- , “El Motif-Index de S. Thompson y sus aplicaciones en la literatura caballerescas”, en *Historias Fingidas*, núm. 8, 2020, pp. 5-54.
- , “El motivo en la literatura caballerescas. Presentación”, en *Revista de Poética Medieval*, núm. 26, 2012, pp. 11-30.
- , “La cueva en los libros de caballerías: experiencia de los límites”, en *‘Descensus ad inferos’. La aventura de ultratumba de los héroes (de Homero a Goethe)*. Ed. de Pedro M. Piñero Ramírez. Sevilla, Universidad de Sevilla, 1995, pp. 99-127.
- , “La rivalidad caballerescas de Carlos V y Francisco I (Épica culta y carteles de desafío)”, en *La Historia de Francia en la Literatura Española. Amenaza o modelo*. Ed. de Mercè Boixareu y Robin Lefere. Madrid, Castalia, 2009, pp. 195-214.
- CAMARENA, Julio y Maxime Chevalier, *Catálogo tipológico del cuento folklórico español, IV. Cuentos-novela*. Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2003.
- CARADOC JONES, Richard Luther, “Fortalezas y asedios en Europa occidental c. 800-1450”, en *Historia de la guerra en la Edad Media*. Ed. de Maurice Keen. Madrid, Antonio Machado Libros, 2005, pp. 211-238.
- CARDIGOS, Isabel, “A mudez de Dona Marinha: lendas e contos em torno do silêncio na mulher”, en *El cuento folklórico en la literatura y en la tradición*

- oral. Ed. de Rafael Beltrán y Marta Haro. Valencia, Universitat de València, 2006, pp. 89-109.
- , “O conto tradicional português: um segredo que o mundo desconhece”, en *Cuentos y leyendas de España y Portugal / Contos e lendas de Espanha e Portugal*. Ed. de Enrique Barcia. Mérida, Junta de Extremadura, 1997, pp. 39-45.
- CARMONA FERNÁNDEZ, Fernando, “El caballero y sus demonios: combates infernales en los libros de caballerías”, en *Cuadernos del CEMYR*, núm. 11, 2003, pp. 9-33.
- CARRIÓN, María Mercedes, *Subject Stages: Marriage, Theatre, and the Law in Early Modern Spain*. Toronto, University of Toronto Press, 2010.
- CASTELLS, Ricardo, “Cosas de que todos los demás libros de este género carecen: tácticas militares y guerra asimétrica en el episodio de Guillem de Vâroic en el *Tirant lo Blanc*”, en *Tirant*, núm. 13, 2010, pp. 15-26.
- CASTIGLIONE, Baldassarre, *Il cortigiano*. Ed. de Amedeo Quondam. Milano, Mondadori, 2002.
- CASTILLO Martínez, Cristina, *Florando de Inglaterra, parte I-II, Guía de lectura*. Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2001.
- , *Florando de Inglaterra, parte III, Guía de lectura*. Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2005.
- Catálogo dos contos tradicionais portugueses, com as versões análogas dos países lusófonos*. Ed. de Isabel Cardigos y Paulo Jorge Correia. Porto, Afrontamento, 2015. 2 vols.
- CERVANTES, Miguel de, *Don Quijote de la Mancha*. Vol. I. Ed. de Francisco Rico. Barcelona, Instituto Cervantes/Crítica, 1998.
- , “Don Quijote de la Mancha”, en *Lemir*, núm. 19, Conmemoración IV Centenario de la Segunda Parte del *Quijote*. Ed. de Enrique Suárez Figaredo. 2015, pp. 1-478.
- , *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*. Ed., introd. y notas de Martín de Riquer. Barcelona, Planeta, 1980.
- , *Entremeses*. Ed. de Eugenio Asensio. Madrid, Castalia, 1987.
- CHAUCHADIS, Claude, *La loi du duel: Le code du point d'honneur dans l'Espagne des XVIIe-XVIIIe siècles*. Toulouse, Presses universitaires du Midi, 1997.

- CHERCHI, Paolo, “Gli stratagemmi del *Tirant lo Blanc*”, en *Tirant*, núm. 17, 2014, pp. 239-256.
- CIRLOT, Juan Eduardo, *Diccionario de símbolos*. 3a. ed., Madrid, Ediciones Siruela, 1998.
- CLEMENTE, Dionís, Valerián de Hungría. Ed. de Jesús Duce García. Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2010.
- COBOS GUERRA, Francisco y José Javier de Castro Fernández, “Artilería y poliorcética castellana en la estrategia de Fernando el Católico contra Francia. Documentos para su estudio”, en *Glaudius*, núm. 20, 2000, pp. 252-268.
- CONTAMINE, Philippe, *La guerra en la Edad Media*. Barcelona, Labor, 1984.
- COVARRUBIAS OROZCO, Sebastián de. *Tesoro de la lengua castellana o española*. Madrid, Luis Sánchez, 1612.
- CROWLEY, Tim, “Contingencies of Literary Censorship: Anglo-Spanish Diplomacy and *Amadís de Gaula* in January 1569”, en *Sixteenth Century Journal*, vol. 46, núm. 4, 2015, pp. 891-926.
- CUADRADA, Coral, “De las *feminae* a las *fembres*: la misoginia medieval en Cataluña y Provenza”, en *Medievalismo*, núm. 2, 2015, pp. 103-134.
- CUESTA TORRE, María Luzdivina, “En torno al tema de la guerra en el *Libro del Caballero Zifar*”, en *Actes del VII Congrés de l'Associació Hispànica de Literatura Medieval*. vol. II. Ed. de Santiago Fortuño Llorens y Tomàs Martínez Romero. Castelló de la Plana, Universitat Jaume I, 1999a, pp. 113-124.
- , “Ética de la guerra en el *Libro del Caballero Zifar*”, en *Literatura de caballerías y orígenes de la novela*. Ed. de Rafael Beltrán. Valencia, Universitat de València, 1998, pp. 95-114.
- , “La guerra en el *Amadís de Montalvo*”, en *Trilcedumbre. Homenaje al profesor Francisco Martínez García*. Ed. de José Enrique Martínez Fernández. León, Universidad de León, 1999b, pp. 113-132.
- , “Realidad histórica y conflictos bélicos ficticios en el *Amadís de Gaula*”, en *Destiempos.com. Caballerías (dossier)*. Ed. de Lillian von der Walde Moheno y Mariel Reinoso. México, Grupo Destiempos, 2009, pp. 329-363.
- Cyclification: The Development of Narrative Cycles in the Chansons de Geste and the Arthurian Romances*. Ed. de Bart Besamusca, Willem P. Gerritsen,

- Corry Hogetoorn y Orlanda S.H. Lie. Amsterdam/Oxford/Nueva York/Tokyo, North-Holland, 1994.
- DEMATTÈ, Claudia, *Palmerín de Olivia (guía de lectura)*. Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2004.
- , *Parodia de la materia caballeresca y teatro áureo: edición de 'Las aventuras de Grecia' y su modelo serio, el 'Don Florisel de Niquea' de Montalbán*. Pamplona, Universidad de Navarra – GRISO, 2012.
- , *Repertorio bibliográfico e studio interpretativo del teatro cavalleresco spagnolo del sec. XVII*. Trento, Labirinti n. 80, Editrice Università degli Studi di Trento, 2005.
- DERUELLE, Benjamin, “La culture chevaleresque entre histoire et fiction poétique au XVII<sup>e</sup> siècle” en *La Vérité. Vérité et crédibilité: construire la vérité dans le système de communication de l'Occident (XIII<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècle)*. Dir. de Jean-Philippe Genet. París-Roma, Éditions de la Sorbonne, École française de Rome, 2015. <<https://books.openedition.org/psorbonne/6689>>.
- DÍAZ DE GAMES, Gutierre, *El Victorial*. Ed. de Rafael Beltrán. Madrid, Real Academia Española, 2014.
- DIEDERICHS, Ulf, *El Palacio de los Cuentos*. Vol. v. Barcelona, Círculo de Lectores, 1996.
- DIZ, Marta Ana, “El mundo de las armas en el *Libro del Caballero Zifar*”, en *Bulletin of Hispanic Studies*, vol. 56, núm. 3, 1979, pp. 189-199.
- , “El discurso de Nobleza en el *Cifar* y la carta de Dido”, en *Thesaurus*, t. XXXV, 1980, pp. 98-109.
- DUCE GARCÍA, Jesús, “Apuntes de realismo y originalidad en *Don Olivante de Laura*”, en *Volver a Cervantes. Actas del IV Congreso de la Asociación Internacional de Cervantistas*, vol. I. Ed. de Antonio Bernat Vistarini. Palma, Universitat de les Illes Balears, 2001, pp. 517-530.
- EISENBERG, Daniel y María Carmen Marín Pina, *Bibliografía de los libros de caballerías castellanos*. Zaragoza, Prensas Universitarias de Zaragoza, 2000.
- ENAMORADO DIAZ, Verónica, “De Penthesilea a Beatrix Kiddo: la mujer guerrera a través del tiempo”, en *Espacios míticos: historias verdaderas, historias literarias*. Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá-Centro de Estudios Cervantinos-Universidad Nacional Autónoma de México, 2014, pp. 48-76.

- ENCISO DE ZÁRATE, Francisco, *Florambel de Lucea, 1 parte, libros I-III*. Ed. de María del Rosario Aguilar Perdomo. Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2009.
- ESPINO LÓPEZ, Antonio, *Guerra y cultura en la Época Moderna. La tradística militar hispánica de los siglos XVI y XVII. Autores, libros y lectores*. Madrid, Ministerio de Defensa, 2001.
- ESTEBAN ERLÉS, Patricia, “Cartas de caballeros. Usos epistolares en el *Floriseo* de Fernando Bernal”, “*Amadís de Gaula*”: quinientos años después. *Estudios en homenaje a Juan Manuel Cacho Blecuá*. Eds. de José Manuel Lucía Megías, María Carmen Marín Pina; col. de Ana Carmen Bueno. Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2008, pp. 204-227.
- FARIA, Rui Miguel, *O conto popular português*. Porto, 2009. Tesis, Faculdade de Letras da Universidade do Porto.
- FAULHABER, Charles, *Latin Rhetorical Theory in Thirteenth and Fourteenth Century Castile*. Berkeley, University of California Press, 1972.
- Félix Magno (I-II)*. Ed. de Claudia Demattè. Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2001.
- Félix Magno (III-IV)*. Ed. de Claudia Demattè, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2001.
- FERNÁNDEZ DE OVIEDO, Gonzalo, *Claribalte. Estudio preliminar, edición crítica, notas e índice*. Ed. de María José Rodilla León. México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2002.
- FERNÁNDEZ HOYA, Alberto, *La estética del tránsito. Visión literaria del ‘infierno’ en la Odisea y El poema de Gilgamesh*. Madrid, Universidad Complutense de Madrid, 2006. <<https://www.ellibrototal.com/ltotal/?t=1&d=7175>>.
- FLORES GARCÍA, Andrea. “Atuendos galanes para criaturas extrañas en los libros de caballerías I: Los gigantes”, en *En línea caballeresca. Lecciones del Seminario de Estudios sobre Narrativa Caballeresca*. Coord. y ed. de Axayácatl Campos García Rojas y Yordi Enrique Gutiérrez Barreto. México, Universidad Nacional Autónoma de México/Facultad de Filosofía y Letras, 2020. <[http://ru.atheneadigital.filos.unam.mx/jspui/handle/FFYL\\_UNAM/3493](http://ru.atheneadigital.filos.unam.mx/jspui/handle/FFYL_UNAM/3493)>.
- FLORI, Jean, “L’Église et la Guerre Sainte: de la ‘Paix de Dieu’ à la ‘croisade’”, en *Annales. Economies Sociétés Civilisations*, 1992, núm. 2, pp. 453-466.

- FRADEJAS LEBRERO, José, “Motivos medievales en los *Contos Tradicionais do Algarve*”, en *Actas do IV Congresso da Associação Hispânica de Literatura Medieval (Lisboa, 1-5 Outubro 1991)*, vol. III. Coord. de Aires Augusto do Nascimento y Cristina Almeida Ribeiro. Lisboa, Cosmos, 1993.
- FRAPPIER, Jean. *Amour courtois et table ronde*. Genève, Droz, 1973.
- FUCHS, Barbara, *The Poetics of Piracy: Emulating Spain in English Literature*. Philadelphia, University of Pennsylvania, 2013.
- GARCÍA BARRERA, Sebastián, *Le traducteur dans son labyrinthe: La traduction de l'Amadis de Gaule par Nicolas Herberay des Essarts (1540)*. Soria, Vertere, Excma. Diputación de Soria, 2015.
- GARCÍA FITZ, Francisco, *Ejércitos y actividades guerreras en la Edad Media europea*. Madrid, Arco Libros, 1998.
- , “Tecnología, literatura técnica y diseño de máquinas de guerra durante la Baja Edad Media occidental. El *Thexaurus regis Franciae acquisitionibus Terrae Sanctae* de Guido da Vigevano (1335)” en *Anuario de Estudios Medievales*, vol. 41, núm. 2, 2011, pp. 819-864.
- , “Usos de la guerra y organización militar de la Castilla del siglo XIV”, en *Memoria y Civilización*, núm. 22, 2019, pp. 117-142.
- GARROSA GUDE, José Luis, *La sirena de Alamares y otros cuentos populares portugueses*. Madrid, Calambur, 2013.
- GASPAR SIMÕES, João. *Perspectiva histórica da ficção portuguesa: das origens ao século XX*. Lisboa, Publicacoes Dom Quixote, 1987.
- GENETTE, Gérard, *Nuevo discurso del relato*. Trad. de Marisa Rodríguez Tapia. Madrid, Cátedra, 1993.
- , *Palimpsestes. La littérature au second degré*. Seuil, París, 1982.
- GERLI, Michael, “La religión del amor y el antifeminismo en las letras castellanas del siglo XV”, en *Hispanic Review*, núm. 49, 1981, pp. 65-86.
- GERNERT, Folke, “Un autor de un libro de caballerías en Italia. Reflexiones sobre el arte militar en el *Baldo*”, en *Amadís de Gaula: quinientos años después. Estudios en homenaje a Juan Manuel Cacho Blecua*. Ed. de José Manuel Lucía Megías y María Carmen Marín Pina. Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2008, pp. 251-268.

- GILI GAYA, Samuel, “Las Sergas de Esplandián como crítica de la caballería bretona”, en *Boletín de la Biblioteca Menéndez Pelayo*, año 23, vol. 2-3, 1947, pp. 103-111.
- GIRÁLDEZ, Susana, *Las sergas de Esplandián y la España de los Reyes Católicos*. Nueva York, Peter Lang, 2003.
- GÓMEZ MORENO, Ángel, “La caballería como tema en la literatura medieval española: tratados teóricos”, en *Homenaje a Pedro Sainz Rodríguez: estudios de Lengua y Literatura*, vol. 2. Madrid, Fundación Universitaria Española, 1986, pp. 311-323.
- , “La *militia* clásica y la caballería medieval: las lecturas de *re militari* entre Medievo y Renacimiento”, en *Evphrosyne. Revista de Filología Clásica*, núm. 23, 1995, pp. 83-97.
- , “Pleitos familiares en cartas de batalla”, en *Bandos y querellas dinásticas en España al final de la Edad Media. Actas del Coloquio celebrado en la Biblioteca Española de París los días 15 y 16 de mayo de 1987*, en *Cuadernos de la Biblioteca Española*. París, Institut Culturel Espagnole-La Sorbonne, 1991, pp. 95-104.
- GONZÁLEZ ALCALDE, Julio, “Bombarda, cerbatana, ribadoquín, falconete y cañón de mano. Cinco piezas multifuncionales de la artillería antigua”, en *Militaria. Revista de cultura militar*, núm. 17, 2003, pp. 97-110.
- GONZÁLEZ, Aurelio *et. al.*, eds., *Palmerín y sus libros: 500 años*. México, Colegio de México, 2013.
- GONZÁLEZ, Cristina, “Tres mujeres desamparadas: Dido, Beatriz y Nobleza”, en *Thesaurus*, t. XLIII, núm. 1, 1988, pp. 105-111.
- GONZÁLEZ, Javier Roberto, “Profecía mesiánica y profecía apocalíptica: la cuestión constantinopolitana en Las Sergas de Esplandián y Primaleón” en *Letras* [en línea], 1999, pp. 125-135. <<https://repositorio.uca.edu.ar/handle/123456789/9106>>.
- GUERREIRO, Cristina Abranches, “Temas míticos nos contos populares portugueses”, en *Revisitar o mito. Myths revisited*. Ed. de Abel do Nascimento Pena. Lisboa, Húmus, 2015, pp. 607-614.
- GUIJARRO CEBALLOS, Javier, *El “Floriseo” de Fernando Bernal*. Mérida, Junta de Extremadura, 1999.

- GUILLÉN, Claudio, “Para el estudio de la carta en el Renacimiento”, en *La epístola*. Ed. de Begoña López Bueno. Sevilla, Universidad de Sevilla, 2000, pp. 101-127.
- GUILLERM, Jean-Pierre y Luce Guillerm, “Vestiges d’Herberay des Essarts. Acuerdo olvido”, en *Studi Francesi*, núm. 151, 2007, pp. 3-31.
- GURIÉVICH, Arón, *Las categorías de la cultura medieval*. Trad. de Helena S. Kriúkova y Vicente Cazcarra, Madrid, Taurus Humanidades, 1983.
- GUTIÉRREZ PADILLA, María, “Magia y maravilla en la comedia caballeresca áurea. Un acercamiento a partir de la semiótica teatral”, en *En línea caballeresca. Lecciones del Seminario de Estudios sobre Narrativa Caballeresca*. Coord. de Axayácatl Campos García-Rojas y Yordi Enrique Gutiérrez Barreto. Ciudad de México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2020, pp. 149-167.
- GUTIÉRREZ TRÁPAGA, Daniel, “Magas, magia y libros en los primeros nueve libros del ciclo amadisiano”, en *Tirant: Butlletí informatiu i bibliogràfic*, núm. 20, 2017b, pp. 37-58. <<https://ojs.uv.es/index.php/Tirant/article/view/11230/10488>>
- , *Rewritings, sequels, and Cycles in Sixteenth-Century Castilian Romances of Chivalry: ‘Aquella inacabable aventura’*. Woodbridge, Tamesis, 2017.
- HALE, John R., *Guerra y Sociedad en la Europa del Renacimiento*. Madrid, Ministerio de Defensa, 1990.
- HARO CORTÉS, Marta, “La mujer en la aventura caballeresca: dueñas y doncellas en el *Amadís de Gaula*”, en *Literatura de caballerías y orígenes de la novela*. Ed. de Rafael Beltrán. Valencia, Universitat de València, 1998, pp. 181-217.
- HERÓDOTO, *Historia*. Ed. de Manuel Balasch. Madrid, Cátedra, 1999.
- HERRERO GARCÍA, Miguel, “La Biblioteca del conde de Benavente”, en *Bibliografía Hispánica*, núm. 2, 1942, pp. 18-33.
- , *Los tejidos en la España de los Austrias. Fragmento de un diccionario*. Madrid, Centro de Estudios Europa Hispánica, 2014.
- HUIZINGA, John. *El otoño de la Edad Media. Estudios sobre la forma de la vida y del espíritu durante los siglos XIV y XV en Francia y en los Países Bajos*. 11a. ed. Trad. de José Gaos. Madrid, Alianza Editorial, 1994.

- ISABEL I, “Letter signed, at the head ‘Elizabeth R’ to Lord Charles Howard”, carta manuscrita, tinta sobre papel, 1 de septiembre, 1570. The Archives of the Duke of Northumberland at Alnwick Castle, DNM: G/15/1.
- IZQUIERDO ANDREU, Almudena, “De los ensueños del pasado al *miles christi*: ecos literarios en el prólogo de las *Sergas de Esplandián*” en *En Doiro entr’o Porto e Gaia. Estudos de Literatura Medieval Ibérica*. Ed. de José Carlos Ribeiro Miranda. Porto, Estratégias Criativas, 2017, p. 563-576.
- , “Entre tormentas, islas y piratas: el escenario marítimo en el libro de caballerías”, en *Historias Fingidas*, núm. 6, 2018, pp. 37-60.
- JEAYES, Isaac Herbert, ed., *Letters of Philip Gawdy of West Harling, Norfolk, and of London to Various Members of his Family 1579–1616*. Londres, J. B. Nichols and Sons, 1906.
- JIMÉNEZ RUIZ, José, “De Feliciano de Silva al *Persiles*. La metamorfosis del hombre en mujer como recurso de estructura y género”, en *Poéticas de la metamorfosis. Tradición clásica, Siglo de Oro y modernidad*. Coord. de Gregorio Cabello Porras y Javier Campos Daroca. Málaga, Grupo de Estudios Literarios del Siglo de Oro-Universidad de Málaga, 2002, pp. 117-162.
- KNIGHT, Alan E., “Cyclicity in Medieval French Drama”, en *Transtextualities. Of Cycles and Cyclicity in Medieval French Literature*. Ed. de Sara Sturm-Maddox and Donald Maddox. Binghamton, Nueva York, Medieval and Renaissance Texts, and Studies, 1996, pp. 179-194.
- KRAPPE, Alexander Haggerty, “Le Lac enchanté dans *Le Chevalier Cifar*”, en *Bulletin Hispanique*, vol. 32, núm. 35, 1933, pp. 107-125.
- LACARRA LANZ, Eukene, “Misoginia y vituperio: un camino de ida y vuelta a los maldits”, en *Convivio. Estudios sobre la poesía de cancionero*. Ed. de Vicenç Beltran y Juan Salvador Paredes Núñez. Granada, Universidad, 2006, pp. 19-30.
- LACARRA, María Jesús, “Algunos datos para la historia de la misoginia en la Edad Media”, en *Studia in honorem del Prof. M. de Riquer*, vol. I. Barcelona, Quaderns Crema, 1986, pp. 339-356.
- LADERO QUESADA, Miguel Ángel, *La guerra de Granada, 1482-1491*. Granada, Diputación de Granada, 2001.

- LANUZA CANO, Francisco, *El ejército en el tiempo de los Reyes Católicos*. Madrid, Talleres Federico Domenech, 1953.
- LE GOFF, Jacques, *Lo maravilloso y lo cotidiano en el Occidente medieval*. 2ª ed. Barcelona, Gedisa, 1986.
- LENDO, Rosalba, “Morgana, discípula de Merlín” en *Lingüística y Literatura*, núm. 51, 2007, pp. 59-71.
- LEÓN, Luis de, *La perfecta casada*. 2ª impr., correg. y aum. Salamanca, Casa de Cornelio Bonardo, 1586.
- LEONARD, Irving, *Books of the Brave: Being an Account of Books and of Men in the Spanish Conquest and Settlement of the Sixteenth-Century New World*, 2a ed. Berkeley, University of California Press, 1992.
- , *Los libros del conquistador*. México, Fondo de Cultura Económica, 1953.
- Libro del Caballero Zifar*. Ed. de Cristina González, México, Rei-México, 1990.
- LÓPEZ MARTÍN, Javier, “La evolución de la artillería en la segunda mitad del siglo XV. El reinado de los Reyes Católicos y el contexto europeo”, en *Artillería y fortificaciones en la Corona de Castilla durante el reinado de Isabel la Católica, 1474-1504*. Coord. de Aurelio Valdés Sánchez. Madrid, Ministerio de Defensa, 2004, pp. 180-223.
- LÓPEZ SOLER, Mónica. “Peinados y tocados: reflejo de la condición social femenina en la Edad Media”, en *Moda y sociedad: la indumentaria: estética y poder*. Coord. de María Isabel Montoya Ramírez. Granada, Prensas de la Universidad de Granada, 2002, pp. 327-332.
- LOUZADA FONSECA, Pedro Carlos, “Difamación y defensa de la mujer en la Edad Media: pasajes obligatorios”, en *Signótica*, vol. 23, núm. 1, 2011, pp. 191-212.
- LUCÍA MEGÍAS, José Manuel, “Caballero, escudero, peón (Aproximación al mundo caballeresco del *Libro del cavallero Zifar*)”, en *Scriptura*, núm. 13, 1997, pp. 115-137.
- , *De los libros de caballerías manuscritos al Quijote*. Madrid, Sial, 2004.
- , “Dos caballeros en combate: batallas y lides singulares en la *La leyenda del Cavallero del Cisne* y el *Libro del cavallero Zifar*”, en *La literatura en la época de Sancho IV*. Ed. de Carlos Alvar y José Manuel Lucía Megías. Alcalá de Henares, 1996, pp. 427-452.
- , *Imprenta y libros de caballerías*, Madrid, Ollero y Ramos, 2000.

- , “La otra realidad social en los libros de caballerías (II). Damas y doncellas lascivas”, en *Actes del X Congrés Internacional de l’Associació Hispànica de Literatura Medieval (Alicante, 16-20 de septiembre de 2003)*, vol. II. Ed. de Josep Lluís Martos Sánchez, Josep Miquel Manzanaro i Blasco y Rafael Alemany Ferrer. Valencia, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, 2005, pp. 1007-1022.
- , “La otra realidad social en los libros de caballerías: IV. De los ‘desamorados’ a los adúlteros”, en *Medievalismo en Extremadura: estudios sobre literatura y cultura hispánicas de la Edad Media*. Ed. de Jesús Cañas Murillo, Francisco Javier Grande Quejigo y José Roso Díaz. Cáceres, Universidad de Extremadura, 2009, pp. 1085-1102.
- , “Libros de caballerías castellanos: un género recuperado”, en *Letras*, núm. extra 50-51, julio 2004 - junio 2005, pp. 203-234.
- , “Sobre ediciones caballerescas perdidas, fantasmas y recuperadas: *Le-polemo*, Toledo, 1562”, en *Amadís de Gaula, 1508: Quinientos años de libros de caballerías*, Ed. de Lucía Mejías. Madrid, Biblioteca Nacional de España, Sociedad Estatal de conmemoraciones culturales, 2008b, pp. 191-194.
- LUNA MARISCAL, Karla Xiomara, “Aproximación al estudio de las historias caballerescas breves a partir de los motivos folclóricos”, en *Amadís de Gaula: quinientos años después. Estudios en homenaje a Juan Manuel Cacho Blecua*. Ed. de José Manuel Lucía Megías, María Carmen Marín Pina y Ana Carmen Bueno Serrano. Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2008, pp. 457-469.
- , *Índice de motivos de las historias caballerescas breves*. Vigo, Academia del Hispanismo, 2013.
- , “Índice de motivos de las historias caballerescas del siglo XVI: catalogación y estudio”, en *De la literatura caballerescas al ‘Quijote’*. Ed. de Juan Manuel Cacho Blecua, Ana Carmen Bueno Serrano, Patricia Esteban Erlés y Karla Xiomara Luna Mariscal. Zaragoza, Prensas Universitarias de Zaragoza, 2007, pp. 347-359.
- MANCINI, Guido, “Introducción al *Palmerín de Olivia*”, en *Dos estudios de literatura española*. Barcelona, Planeta, 1997, pp. 9-202.
- MANZANILLA MANCILLA, Nashielli, “Construcción de la doncella guerrera en la Primera parte del *Florisel de Niquea*”, en *Lisuarte de Grecia y sus libros*:

500 años. Ed. de Aurelio González, Karla Xiomara Luna Mariscal y Axayácatl Campos García Rojas. México, El Colegio de México, 2017, pp. 227-249.

- MARÍN PINA, María Carmen, “Comenzar por el final. Sobre la génesis y el principio de las continuaciones caballerescas”, en *Le commencement... en perspective: L'analyse de l'incipit et des œuvres pionnières dans la littérature du Moyen-Âge et du Siècle d'or*. Ed. Pierre Darnis. Toulouse, CNRS-Université Toulouse-LeMirail, Presses Universitaires du Midi, 2010, pp. 137-148.
- , “De los géneros y diferencias de las cartas caballerescas”, en *Páginas de sueños. Estudios sobre los libros de caballerías castellanos*. Zaragoza, Institución “Fernando el Católico”, 2011, pp. 169-218.
- , “El ciclo español de los palmerines”, en *Voz y Letra. Revista de Literatura*, núm. 7-2, 1996, pp. 3-27.
- , “El personaje y la retórica del nombre propio en los libros de caballerías españoles”, en *Tropelías*, núm. 1, 1990, pp. 165-175.
- , “El *Primaleón* y la comedia *El príncipe jardinero*, de Santiago Pita”, en *Fechos antiguos que los cavalleros en armas pasaron. Estudios sobre la ficción caballeresca*. Ed. de Julián Acebrón Ruiz. Lleida, Universitat de Lleida, 2001, pp. 267-284.
- , “La aproximación al tema de la *virgo bellatrix* en los libros de caballerías españoles”, en *Criticón*, núm. 45, 1989, pp. 81-94.
- , “La carta de Iseo y la tradición epistolar troyana en el *Tristán de Leonís* (Valladolid, 1501)”, en *Letras. Libros de caballerías. El “Quijote”. Investigación y Relaciones*, núm. extra 50-51, 2004-2005, pp. 235-251.
- , “La doncella andante en los libros de caballerías españoles: antecedentes y delimitación del tipo”, en Armando López Castro, Luzdivina Cuesta Torre, eds., *Actas del XI Congreso internacional de la Asociación Hispánica de la Literatura Medieval*. León, Universidad de León, 2007, pp. 817-826.
- , “La doncella andante en los libros de caballerías españoles: la libertad imaginada (ii)”, en *eHumanista*, núm. 16, 2010, pp. 221-239.
- , “La historia y los primeros libros de caballerías españoles”, en *Medioevo y Literatura. Actas del V Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, vol. III. Ed. de Juan Paredes. Granada, Universidad de Granada, 1995, pp. 183-192.

- , “Romancero y libros de caballerías más allá de la Edad Media”, en *Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (Alcalá de Henares, 12-16 de septiembre de 1995)*, vol. II. Coord. de José Manuel Lucía Megías. Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá, 1997, pp. 977-988.
- , “Seda y acero. La indumentaria en el *Palmerín de Inglaterra* como signo cortesano”, en *Tirant*, núm.16, 2013, pp. 295-324.
- MARTÍN BAÑOS, Pedro, *El arte epistolar en el Renacimiento europeo, 1400-1600*. Bilbao, Universidad de Deusto, 2005.
- MARTÍN ROMERO, José Julio, “¡O cautivo caballero!’. Las palabras del gigante en los textos caballerescos”, en *Nueva Revista de Filología Hispánica*, t. LIV, núm. 1, 2006, pp. 1-32.
- MARTÍNEZ DE TOLEDO, Alfonso, *Arcipreste de Talavera o Corbacho*. Ed. de Michael Gerli. Madrid, Cátedra, 1992.
- MÍNGUEZ, Víctor, *Los reyes solares: iconografía astral de la monarquía hispánica*. Castellón de la Plana, Publicacions de la Universitat Jaume I, 2001.
- MINOIS, Georges, *Historia de la risa y de la burla (de la Antigüedad a la Edad Media)*. México, Ficticia, 2015.
- MONTERO GARCÍA, Gemma, ‘*Florisel de Niquea*’ (*partes I-II*) (*Valladolid, Nicolás Tierri, 1532*). *Guía de lectura*. Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2003.
- MONTORSI, Francesco, “Faut-il croire à Geoffroy de Monmouth? Notes sur la réception de l’*Historia regum Britanniae* au XVII<sup>e</sup> siècle (1508-1579)” en *Tirant*, núm. 22, 2019, pp. 259-275.
- MORAES, Francisco de, *Palmerín de Inglaterra. (Libro I)*. Ed. de Aurelio Vargas Díaz-Toledo, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2006.
- , *Palmeirim de Inglaterra*. Ed. de Lênia Márcia Mongelli, Raúl Cesar Gouveia Fernandes y Fernando Maués. Cotia/Campinas, Ateliê Editorial/Unicamp, 2016.
- , *Palmerín de Inglaterra (Libro II)*. Ed. Aurelio Vargas Díaz-Toledo. Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá, 2020.
- MORAL CAÑETE, Francisco, “El *Amadís de Grecia* de Feliciano de Silva en la producción caballeresca hispana (II)”, en *Analecta malacitana: Revista de*

la Sección de Filología de la Facultad de Filosofía y Letras, vol. 32, núm. 2, 2009, pp. 433-461.

- MORALES, Gaspar de. *De las virtudes y propiedades maravillosas de las piedras preciosas*. Ed. de Juan Carlos Ruiz Sierra. Madrid, Editora Nacional, 1977.
- MORLEY, Tomás, *Madrigales, The Triumphes of Oriana, to 5. and 6. Voices: Composed by Diuers Severall Authours, Newly Published by Thomas Morley batcheler of musick, and one of the gentlemen of her Maiesties honorable chappell*. Londres, Thomas Este, 1601.
- MOUTINHO, José Viale, *Cuentos populares portugueses*. Trad. de María Tecla Portela Carreiro. Madrid, Siruela, 2017.
- MUÑOZ, Victoria, *Spanish Romance in the Battle for Global Supremacy: Tudor and Stuart Black Legends*. Londres, Anthem Press, 2021.
- NASIF, Mónica, “El mito de las amazonas en la literatura caballeresca española”, en *IX Congreso Argentino de Hispanistas*. La Plata, 2010. <<http://ixcah.fahce.unlp.edu.ar/actas/nasif-monica.pdf.view>>
- NERI, Stefano, *Lepolemo (Valencia, Juan Jofre, 1521). Guía de lectura*. Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2006.
- , “Cuadro de la difusión europea del ciclo palmeriniano (siglos XVI-XVII)”, en *Palmerín y sus libros: 500 años*. Ed. de Aurelio González, Axayácatl Campos García Rojas, Karla Xiomara Luna Mariscal y Carlos Rubio Pacho. México, El Colegio de México, 2013, pp. 285-309.
- NOUE, François de la, *The politicke and militarie discourses of the Lord de La Nouue VVhereunto are adioyned certaine obseruations of the same author, of things happened during the three late ciuill warres of France*, Trad. de Edward Aggas. Londres, T.C. y E.A., 1587.
- OLIVEIRA, Francisco Xavier de Ataíde, *Contos Tradicionaes do Algarve*. Vol. II. Porto, Typographia Universal, 1905.
- OREJUDO, Antonio, *Cartas de batalla*. Barcelona, PPU, 1993.
- ORNSTEIN, Jacob, “La misoginia y el profeminismo en la literatura castellana”, en *Revista de Filología Hispánica*, núm. 3, 1941, pp. 19-32.
- ORTIZ-HERNAN PUPARELI, Elami, “El tema de la *virgo bellatrix*. La caballería femenina en algunos libros de caballerías”, en *Textos medievales: recursos, pensamiento e influencia*. México, Universidad Nacional Autónoma de

- México-El Colegio de México-Universidad Autónoma Metropolitana, 2005, pp. 91-106.
- PALENCIA, Alfonso de, *De Perfectione Militaris Triumphi. La Perfección del Triunfo*. Ed. de Javier Durán Barceló. Salamanca, Universidad de Salamanca, 1996.
- Palmerín de Olivia*. Introd. de María Carmen Marín Pina, ed. de Giuseppe di Stefano. Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2004.
- PATCH, Howard Rollin, *El otro mundo en la literatura medieval*. Trad. de Jorge Hernández Campos, México, Fondo de Cultura Económica, 1983.
- PAYNELL, Tomás, *Moste excellent and pleasaunt booke, entituled: The treasure of Amadis of Fraunce Conteyning eloquent orations, pythie epistles, learned letters, and feruent complayntes, seruing for sundrie purposes*. Londres, Tomás Hackett, 1572.
- PEALE, George, “Sobre la fecha y la escenografía de *Palmerín de Oliva*, del Doctor Juan Pérez de Montalbán”, en *Criticón*, núm. 123, 2015, pp. 167-191.
- PEDRAZA JIMÉNEZ, Felipe B., Rafael González Cañal y Elena Marcello, eds., *La comedia de caballerías. Actas de las XXVIII Jornadas de Teatro Clásico en Almagro (12, 13 y 14 de julio de 2005)*. Almagro, Universidad de Castilla-La Mancha, 2006.
- PENNA, Mario, *Prosistas castellanos del siglo XV*, t. I. Madrid, Ediciones Atlas, Biblioteca de Autores Españoles, 1959.
- PÉREZ DE MONTALBÁN, Juan, *Palmerín de Oliva*. Ed. de Claudia Dematté. Lucca, Mauro Baroni, 2006.
- PÉREZ MILÁN, Paula, “Análisis de dos relatos maravillosos del *Libro del caballero Cifar*”, en *Tirant*, núm. 21, 2018, pp. 433-456.
- PIMENTEL, Luz Aurora, *El relato en perspectiva. Estudio de teoría narrativa*. 3a. ed. México, Siglo XXI, 2005.
- PORRINAS GONZÁLEZ, David, “Caballería y guerra en la Edad Media castellano-leonesa: el *Libro del caballero Zifar* y su contexto”, en *Medievalismo*, núm. 15, 2005, pp. 39-70.
- Primaleón*. Ed. de María Carmen Marín Pina. Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 1998.
- Primaleón*. Ed. de Giuseppe Di Stefano. Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 1998.

- PUJOL, Josep, “Les lletres de batalla de Bernat de Vilarig, Joanot Galceran de la Serra i Jofre Pardo al *Tirant lo Blanc*. Un inventari”, en *Tirant*, núm. 23, 2020, pp. 57-80.
- RALLO GRUSS, Asunción, “La epístola, género renacentista”, en *Antonio de Guevara en su contexto renacentista*. Madrid, Cupsa, 1979.
- RAMOS NOGALES, Rafael, “Las continuaciones y la configuración genérica de los libros de caballerías”, en *La escritura inacabada: continuaciones literarias y creación en España. Siglos XIII a XVII* / David Alvarez Roblin, Olivier Biaggini. Madrid, Casa de Velázquez, 2017, pp. 121-144.
- READ, Conyers, “Queen Elizabeth’s Seizure of the Duke of Alva’s Pay-Ships”, en *Journal of Modern History*, vol. 5, núm. 4, 1933, pp. 443-464.
- RÉGNIER-BOHLER, Daniell, “Amor cortés”, en *Diccionario razonado del Occidente Medieval*. Ed. de Jacques Le Goff y Jean Claude Schmitt. Madrid, Akal, 2003, pp. 23-29.
- RIBEIRO, Bernardim, *História de Menina e Moça*. Ed. de Cinzia di Niccolo y Marisa Mourinha. Perugia, Edizioni dell’Urogallo, 2011.
- RIMMON-KENAN, Shlomith. *Narrative fiction: Contemporary Poetics*. Londres y Nueva York, Routledge, 2002.
- RÍO NOGUERAS, Alberto del, “Amor, matrimonio secreto y libros de caballerías. El sinuoso camino de Don Claribalte para llegar ante la faz de la Iglesia”, en *Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (Alcalá de Henares, 12-16 de septiembre de 1995)*, vol. II. Ed. de José Manuel Lucía Megías. Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá, 1997, pp. 1261-1268.
- , “El *Don Florindo* de Fernando Basurto como tratado de *rieptos* y desafíos”, en *Alazet: revista de filología*, núm. 1, 1989, pp. 175-194.
- , “En el principio fue el desfile. Entretenimiento cortesano y fastos ciudadanos en los libros de caballerías del primer tercio del siglo XVI”, en *El teatro en tiempos de Isabel y Juana (1474-1517)*. Coord. de Felipe B. Pedraza, et al. Almagro, Universidad de Castilla la Mancha, 2017, pp. 73-93.
- , “Libros de caballerías y fiesta nobiliaria”, en *Amadís de Gaula, 1508: 500 años de libros de caballerías*. Ed. de José Manuel Lucía Megías. Madrid, Biblioteca Nacional/Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales, 2008, pp. 383-402.

- , “Los libros de caballerías y la (r)evolución militar moderna (I): Soldados pláticos y buenos capitanes. Del *Amadís* al *Florisando* de Páez de Ribera”, en *Il mondo cavalleresco tra immagine e testo*. Ed. de Claudia Demattè. Trento, Università degli Studi di Trento, 2010, pp. 173-198.
- , “Los libros de caballerías y la (r)evolución militar moderna (II): arsenales y logística en el *Don Florindo* de Fernando Basurto. Con un apéndice sobre una compañía de *mugeres enamoradas*, algunos *escarmientos de juegos* y un broche sobre *riebtos y batallas*”, en *eHumanista*, núm. 16, 2010, pp. 57-76.
- RIQUER, Isabel de, “La peregrinación fingida”, en *Revista de Filología Románica*, núm. 8, 1991, pp. 103-119.
- RIQUER, Martín de, *Caballeros medievales y sus armas*. Madrid, Instituto Universitario General Gutiérrez Mellado / Universidad de Educación a Distancia, 1999.
- , *El combate imaginario: las cartas de batalla de Joanot Martorell*. Barcelona, Sirmio, 1990.
- , *Estudios sobre el “Amadís de Gaula”*. Barcelona, Sirmio, 1987.
- , “L’art militar al *Tirant lo Blanc*”, en *In Memoriam Carles Riba (1959-1969)*. Barcelona, Ariel, 1973, pp. 325-338.
- , *Lletres de batalla: cartells de deseiximents i capítols de passos d’armes*. Barcelona, Barcino, 1963-1968.
- , *Los trovadores: historia literaria y textos*. Barcelona, Planeta, 1975, 3 vols.
- ROBERTO GONZÁLEZ, Javier, “La *salutatio* epistolar: de la preceptiva latina medieval a la praxis de un libro de caballerías (*Cirongilio de Tracia*, 1545)”, en *Stylos*, núm. 11, 2002, pp. 83-95.
- RODILLA, María José, “Gestos áulicos y espectáculos palaciegos: las ceremonias cortesanas y guerreras en el *Claribalte* de Fernández de Oviedo”, en *Memoria y Literatura. Homenaje a José Amezcua*. Ed. de María José Rodilla y Alma Mejía. México, Universidad Autónoma Metropolitana, 2005, pp. 115-215.
- RODRÍGUEZ DE MONTALVO, Garci. *Amadís de Gaula*. Ed. de Juan Manuel Cacho Bleuca. Madrid, Cátedra, 2001. 2 vols.
- , *Le Cinquiesme Livre d’Amadis*. Trad. De Nicolas Herberay des Essarts, ed. Jean-Claude Arnould y V. Douchez. París, Garnier, 2009.

- , *Las Sergas de Esplandián*. Ed. de Carlos Sainz de la Maza. Madrid, Castalia, 2003.
- RODRÍGUEZ VELASCO, Jesús D., *El debate sobre las caballerías en el siglo xv. La tratadística caballeresca castellana en su marco europeo*. Salamanca, Junta de Castilla y León, 1996.
- ROJAS, Fernando de, *La Celestina*. 18a ed. Ed. Dorothy S. Severin. Madrid, Cátedra, 2010.
- ROMERO-NIEVA MAHIQUES, Rosa, “Historia de la linda Magalona y Pierres de Provenza”, en *Tirant: Butlletí informatiu i bibliogràfic de literatura de cavalleries*, núm. 20, 2017, pp. 333-382.
- ROSEO DA FABRIANO, Mambrino, *Il terzo libro de i valorosi cauallieri Palmerino d’Inghilterra, et Floriano suo fratello. Doue si trattano insieme le ualorose imprese di Primaleone secondo, et di molti altri giouani cauallieri, con molte strane auenture, et mirabili successi e strategeme non mai piu intese. Nuouamente tradotto di spagnolo in italiano*. Venezia, Francesco Portonari, 1559.
- ROUBAUD, Sylvia, “Cervantes y el Caballero de la cruz”, en *Nueva Revista de Filología Hispánica*, vol. 38, núm. 2, 1990, pp. 525-566.
- , “Juego combinatorio y ficción caballeresca: un episodio del *Palmerín de Inglaterra*”, en *Nueva Revista de Filología Hispánica*, vol. 24, núm. 1, 1975, pp. 178-196.
- RUIZ DE CONDE, Justina. *El amor y el matrimonio secreto en los libros de caballerías*. Madrid, Aguilar, 1948.
- SÁEZ ABAD, Rubén, *Artilería y poliorcética en la Edad Media*. Madrid, Almena Ediciones.
- SÁEZ-HIDALGO, Ana y Berta Cano-Echevarría, eds., *Exile, Diplomacy and Texts: Exchanges between Iberia and the British Isles, 1500-1767*. Leiden y Boston, Brill, 2021, pp. 32-54.
- SALAZAR, Alonso de, “Chronica de Lepolemo”, en *Tirant*, núm. 21, 2018, pp. 1-272.
- , *Lepolemo. Caballero de la Cruz*. Ed. de Anna Bognolo y Alberto del Río Nogueras. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, Prensas de la Universidad de Zaragoza, 2016.

- SALES DASÍ, Emilio José, “California, las amazonas y la tradición troyana”, en *Revista de Literatura Medieval*, núm. 10, 1998, pp. 147-168.
- , *La aventura caballeresca: epopeya y maravillas*. Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2004.
- , *La tradición troyana en Las Sergas de Esplandián*. México, Editorial Grupo Destiempos, 2011.
- , “Unas notas sobre la crueldad femenina en los libros de caballerías de Feliciano de Silva (el caso de Sidonia)”, en *Revista de Poética Medieval*, núm. 26, 2012, pp. 303-323.
- , “‘Visión’ literaria y sueño nacional en *Las Sergas de Esplandián*”, en *Medioevo y Literatura. Actas del V Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval, Granada, 27 septiembre - 1 octubre 1993*, vol. IV. Ed. de Juan Paredes Núñez. Granada, Universidad de Granada, 1994, pp. 273-288.
- SARMATI, Elisabetta, *Le critiche ai libri di cavalleria nel cinquecento spagnolo (con uno sguardo sul seicento). Un’analisi testuale*. Pisa, Giardini Editori, 1996.
- SCHOLBERG, Kenneth R., *Sátira e invectiva en la España medieval*. Madrid, Gredos, 1971.
- SEGURA GRAIÑO, Cristina, coord., *Feminismo y misoginia en la literatura española. Fuentes literarias para la historia de las mujeres*. Madrid, Narcea, 2001.
- SHAKESPEARE, William, *Henry IV, Part I*, Ed. de David Bevington. Oxford, Oxford World Classics, 2008.
- SIDNEY, Philip, *An Apology for Poetry (or The Defence of Poesy)*. Ed. de Robert W. Maslen. Manchester, Manchester University Press, 2002.
- SILVA, Feliciano de, *Amadís de Grecia*. Ed. de Ana Carmen Bueno Serrano y Carmen Laspuertas Sarvisé. Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2004.
- , *Florisel de Niquea. Partes I-II*. Ed. de Linda Pellegrino. Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá, 2015.
- , *Lisuarte de Grecia*. Ed. de Emilio José Sales Dasí. Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2002.

- , *Tercera parte del Florisel de Niquea*. Ed. Javier Martín Lalanda. Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 1999.
- SILVA, Maria José da, “Uma impressão do *Palmeirim de Oliva* feita em Évora por Cristóvão de Burgos e atribuída a Francisco del Canto, de Medina del Campo”, en *Publicações do XXVI Congresso Luso-Espanhol*. Porto, Associação Portuguesa para o Progresso das Ciências, 1962, pp. 131-136.
- SILVA, Oliveira e, “Recurrent Onomastic Textures in the *Diana* of Jorge de Montemayor and the *Arcadia* of Sir Philip Sidney”, en *Studies in Philology*, vol. 79, núm. 1, 1982, pp. 30-40.
- , “Sir Philip Sidney and the Castilian Tongue”, en *Comparative Literature*, vol. 34, núm. 2, 1982, pp. 130-145.
- SPENSER, Edmund. *The Faerie Queene*. 2a ed. Ed. de A. C. Hamilton. Londres, Routledge, 2007.
- STRONG, Roy, *Artists of the Tudor Court: The Portrait Miniature Rediscovered, 1520-1620*. Londres, Victoria & Albert Museum, 1983.
- , *Gloriana: The Portraits of Queen Elizabeth I*. Nueva York, Thames and Hudson, 1987.
- , “Queen Elizabeth I as Oriana”, en *Studies in the Renaissance*, vol. 6, núm. 1, 1959.
- , *The Cult of Elizabeth: Elizabethan Portraiture and Pageantry*. Londres, Thames and Hudson, 1977.
- SUÁREZ PALLASÁ, Aquilino, “*El Evangelio Apócrifo de Nicodemo y el Amadís de Gaula* de Garcí Rodríguez de Montalvo”, en *Incipit*, vol. 22, 2002, pp. 159-172.
- THOMAS, Henry, *Spanish and Portuguese romances of chivalry. The revival of the romance of chivalry in the Spanish Peninsula and its extension and influence abroad*. Cambridge, Cambridge University Press, 1920.
- THOMPSON, Stith, *Motif-Index of Folk-Literature. A Classification of Narrative Elements in Folktales, Ballads, Myths, Fables, Mediaeval Romances, Exempla, Fabliaux, Jest-Books, and Local Legends*. London Indiana, University Press, 1966-1989. 6 vols.
- TICKNOR, George, *History of Spanish Literature*. Vol. 1. Nueva York, Harper & Brothers, 1849.

- TOMASI, Giulia, “Como oiréis adelante se dirá: nacimiento del héroe y profecías en *Philesbián de Candaria* (1542)”, en *Tirant*, núm. 24, 2021.
- , “Hacia los personajes divergentes”, en *En línea caballeresca. Lecciones del Seminario de Estudios sobre Narrativa Caballeresca*. Coord. de Axayácatl Campos García-Rojas y Yordi Enrique Gutiérrez Barreto. Ciudad de México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2020.
- , “Las humanidades digitales y la Base de datos *MeMoRam*: para un enfoque sistemático hacia los motivos en los libros de caballerías”, en *Historias fingidas*, núm. 8, 2020, pp. 129-156.
- , *Personajes divergentes y motivos caballerescos: el caso de Lidamor de Escocia (1534), Valerián de Hungría (1540), Philesbián de Candaria (1542) y Cirongilio de Tracia (1545)*. Trento, 2018. Tesis, Università di Trento, Dipartimento di Lettere e Filosofia.
- TORQUEMADA, Antonio de, *Obras completas, II. Don Olivante de Laura*. Ed. de Isabel Muguruza. Madrid, Fundación José Antonio de Castro, 1997.
- TRUEBA LAWAND, Jamile, *El arte epistolar en el Renacimiento español*. Madrid, Támesis, 1996.
- TRUJILLO, José Ramón, “Mujer y violencia en los libros de caballerías”, en *Edad de Oro*, núm. 26, 2007, pp. 249-313.
- TRUJILLO, Stefania, “Yo soy tú, y tú eres yo”. *Disfraz, metamorfosis y duplicación en los libros de caballerías de Feliciano de Silva*. Verona, 2019. Tesis, Università degli Studi di Verona, 2019.
- TYLER, Margaret, trad., *Mirror of Princely Deeds and Knighthood [The Mirrour of Knighthood]*. Vol. XI. Ed. de Joyce Boro, Modern Humanities Research Association, Tudor & Stuart Translations, Andrew Hadfield y Neil Rhodes. Londres, MHRA, 2014.
- VAN BEYSTERVELDT, Antony. “El amor caballeresco del *Amadís* y el *Tirante*”, en *Hispanic Review*, vol. 49, núm. 4, 1981, pp. 407-425.
- VAN DORSTEN, Jan, Dominic Baker-Smith, y Arthur F. Kinney, eds., *Sir Philip Sidney: 1586 and the Creation of a Legend*. Leiden, Publications of the Sir Thomas Browne Institute, New Series, J. Brill/Leiden University Press, 1986.
- VARGAS DÍAZ-TOLEDO, Aurelio, *Os libros de cavalarias portuguesas dos Séculos XVI-XVIII*. Madeira, Pearlbooks, 2012.

- , Aurelio, *Palmerín de Inglaterra (Libro I), Guía de lectura*. Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2011.
- VASCONCELOS, José Leite de, *Contos Populares e Lendas coligidos por J. Leite de Vasconcelos*. Vol. II. Ed. de Alda da Silva Soromenho y Paulo Caratão Soromenho. Coimbra, Imprensa da Universidade, 1969, 2 vols.
- , *La gaita maravillosa y otros cuentos*. Trad. de Carmen Bravo-Villasante. Palma de Mallorca, Olañeta, 1994.
- VEGECIO RENATO, Flavio, *Compendio de técnica militar*. Ed. de David Paniagua Aguilar. Madrid, Cátedra, 2006.
- VERA BOTÍ, Alfredo, *La arquitectura militar del Renacimiento a través de los tratadistas de los siglos XV y XVI*. Valencia, 2001. Tesis, Universidad de Valencia.
- VILLALBA, Bartolomé de, *El pelegrino curioso y grandezas de España*. Ed. de Pascual de Gayangos. Madrid, Sociedad de Bibliófilos Españoles, 1886-1889. 2 vols.
- VITRUVIO, Marco Lucio, *Los diez libros de arquitectura*. Ed. de Agustín Blánquez. Barcelona, Editorial Iberia, 2000.
- VIVES, Juan Luis, *Instrucción de la muger christiana, donde se contiene cómo se ha de criar una donzela hasta casarla y después de casada cómo ha de regir su casa y biuir bienaventuradamente con su marido, y si fuere biuda lo que deue de hazer*. Alcalá de Henares, s.e., 1529.
- , *Instrucción de la mujer cristiana*. 3a ed. Buenos Aires, México, Espasa-Calpe Argentina, 1944.
- WHITMAN, Jon, comp., *Romance and History. Imagining Time from the Medieval to the Early Modern Period*. Cambridge, Cambridge University Press, 2015.
- ZIPES, Jack, coord., *The Oxford Companion to Fairy Tales*. Coord. de Jack Zipes. Oxford, Oxford University Press, 2015.
- ZOPPI, Federica, “Risa y mujer: motivos de humorismo femenino en el ciclo de los *Palmerines*”, en *Historias Fingidas*, núm. 8, 2020, pp. 223-255.
- ZUBILLAGA, Carina, “Realidades milagrosas y maravillas posibles en el *Libro del Caballero Zifar*”, en *Medievalia*, núm. 42, 2010, pp. 1-6.
- ZUMTHOR, Paul, *La medida del mundo. Representación del espacio en la Edad Media*. Trad. de Alicia Martorell. Madrid, Cátedra, 1994.



# Índice

PRESENTACIÓN ..... 7

## COMBATE Y MARAVILLAS

María José Rodilla León  
Entre el milagro y la maravilla:  
mujeres protectoras y diabólicas en el *Zifar*..... 13

Almudena Izquierdo Andreu  
Las cartas de batalla en el libro de caballerías:  
el caso del *Florisel de Niquea* (1532)..... 27

Jesús Duce García  
Verismo de la guerra en el *Olivante de Laura*.  
Arquitectura militar, guerra de asedio y labores de zapa..... 43

## CARACTERIZACIÓN Y MOTIVOS

Clemente Aurelio Sánchez Rodríguez  
La construcción del descenso al Infierno en el *Amadís de Gaula*  
y *Las sergas de Esplandián* de Garci Rodríguez de Montalvo ..... 69

Andrea Flores García  
“Llevaba un tocado que ni era sombrero, ni lo dejaba de ser”.  
El alcartaz: un extraño tocado en el *Florisel de Niquea* ..... 85

Nashielli Manzanilla Mancilla  
La doncella oculta: sorpresa y complejidad de un disfraz  
en el *Amadís de Grecia* ..... 97

## ESTRUCTURAS NARRATIVAS Y CÍCLICAS

Hugo Enrique Del Castillo Reyes

La focalización narrativa en *Lepolemo. El caballero de la Cruz*. . . . . 111

Claudia Demattè

Ciclos de caballerías hispánicas *versus* libros de caballerías

‘únicos’ y ‘suelos’: una propuesta de nueva clasificación. . . . . 127

## TRADUCCIONES Y REESCRITURAS EN EL ÁMBITO EUROPEO

Federica Zoppi

Soberbia femenina en el *Palmeirim de Inglaterra*:

creación y reescritura entre Portugal e Italia. . . . . 141

Pedro Álvarez-Cifuentes

Palmerín en Portugal: algunos cuentos populares portugueses. . . . . 157

Mario Martín Botero García

Ficción verdadera en las *Sergas de Esplandián* (1510)

y el *Cinqüesme Livre d'Amadis* (1544). . . . . 169

Victoria M. Muñoz

Literatura y política:

Personajes caballerescos ibéricos en ficciones inglesas. . . . . 185

BIBLIOGRAFÍA . . . . . 199



LIBROS DE CABALLERÍAS: ESTUDIOS SOBRE LA POÉTICA  
DEL GÉNERO fue realizado por la FACULTAD DE  
FILOSOFÍA Y LETRAS de la UNAM. Se terminó de  
producir en octubre de 2024. Tiene un formato de  
publicación electrónica enriquecida, exclusivo de la  
colección Heúresis así como salida a impresión  
por demanda. Se utilizó en la composición, la  
familia tipográfica Devaganary en diferentes  
puntajes y adaptaciones El diseño de la cubierta y  
de interiores fue realizada por Cuatro Diseño. La  
totalidad del contenido de la presente publicación  
es responsabilidad del autor, y en su caso,  
corresponsabilidad de los coautores y del  
coordinador o coordinadores de la misma.

